

2025-11-23

THE FULLNESS OF THE GLORY OF GOD

LA PLÉNITUDE DE LA GLOIRE DE DIEU

EXODUS 33:17-23

- 17** And the LORD said unto Moses, I will do this thing also that thou hast spoken: for thou hast found grace in my sight, and I know thee by name.
- 18** And he said, I beseech thee, shew me thy glory.
- 19** And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the name of the LORD before thee; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on

EXODE 33.17-23

- 17** L'Éternel dit à Moïse : Je ferai ce que tu me demandes, car tu as trouvé grâce à mes yeux, et je te connais par ton nom.
- 18** Moïse dit : Fais-moi voir ta gloire!
- 19** L'Éternel répondit : Je ferai passer devant toi toute ma bonté, et je proclamerai devant toi le nom de l'Éternel; je fais grâce à qui je fais grâce, et miséricorde à qui je fais miséricorde.

whom I will shew mercy.

20 And he said, Thou canst not see my face: for there shall no man see me, and live.

21 And the LORD said, Behold, there is a place by me, and thou shalt stand upon a rock:

22 And it shall come to pass, while my glory passeth by, that I will put thee in a clift of the rock, and will cover thee with my hand while I pass by:

23 And I will take away mine hand, and thou shalt see my back parts: but my face shall not be seen.

20 L'Éternel dit : Tu ne pourras pas voir ma face, car l'homme ne peut me voir et vivre.

21 L'Éternel dit : Voici un lieu près de moi; tu te tiendras sur le rocher.

22 Quand ma gloire passera, je te mettrai dans un creux du rocher, et je te couvrirai de ma main jusqu'à ce que j'aie passé.

23 Et lorsque je retournerai ma main, tu me verras par derrière, mais ma face ne pourra pas être vue.

EXODUS 34:5-10

5 And the LORD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the LORD.

6 And the LORD passed by before him, and proclaimed, The LORD, The LORD God, merciful and gracious, longsuffering, and abundant in goodness and truth,

EXODE 34.5-10

5 L'Éternel descendit dans une nuée, se tint là auprès de lui, et proclama le nom de l'Éternel.

6 Et l'Éternel passa devant lui, et s'écria : L'Éternel, l'Éternel, Dieu miséricordieux et compatissant, lent à la colère, riche en bonté et en fidélité,

7 Keeping mercy for thousands, forgiving iniquity and transgression and sin, and that will by no means clear the guilty; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, unto the third and to the fourth generation.

8 And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped.

9 And he said, If now I have found grace in thy sight, O Lord, let my Lord, I pray thee, go among us; for it is a stiffnecked people; and pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

10 And he said, Behold, I make a covenant: before all thy people I will do marvels, such as have not been done in all the earth, nor in any nation: and all the people among which thou art shall see the work of the LORD: for it is a terrible thing that I will do with thee.

7 qui conserve son amour jusqu'à mille générations, qui pardonne l'iniquité, la rébellion et le péché, mais qui ne tient point le coupable pour innocent, et qui punit l'iniquité des pères sur les enfants et sur les enfants des enfants jusqu'à la troisième et à la quatrième génération!

8 Aussitôt Moïse s'inclina à terre et se prosterna.

9 Il dit : Seigneur, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, que le Seigneur marche au milieu de nous, car c'est un peuple au cou raide; pardonne nos iniquités et nos péchés, et prends-nous pour ta possession.

10 L'Éternel répondit : Voici, je traite une alliance. Je ferai, en présence de tout ton peuple, des prodiges qui n'ont eu lieu dans aucun pays et chez aucune nation; tout le peuple qui t'environne verra l'œuvre de l'Éternel, et c'est par toi que j'accomplirai des choses terribles.

MATTHEW 5:17-18

17 Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil.

18 For verily I say unto you, Till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall in no wise pass from the law, till all be fulfilled.

MATTHIEU 5.17-18

17 Ne croyez pas que je sois venu pour abolir la loi ou les prophètes; je suis venu non pour abolir, mais pour accomplir.

18 Car, je vous le dis en vérité, tant que le ciel et la terre ne passeront point, il ne disparaîtra pas de la loi un seul iota ou un seul trait de lettre, jusqu'à ce que tout soit arrivé.



JOHN 1:14-16

14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

15 John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me

JEAN 1.14-16

14 Et la Parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité; et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme la gloire du Fils unique venu du Père.

15 Jean lui a rendu témoignage, et s'est écrié : C'est celui dont j'ai dit : Celui qui vient après

<p>is preferred before me: for he was before me.</p> <p>16 And of his fulness have all we received, and grace for grace.</p>	<p>moi m'a précédé, car il était avant moi.</p> <p>16 Et nous avons tous reçu de sa plénitude, et grâce pour grâce;</p>
---	--

<p>ROMANS 13:8</p> <p>8 Owe no man any thing, but to love one another: for he that loveth another hath fulfilled the law.</p>	<p>ROMAINS 13.8</p> <p>8 Ne devez rien à personne, si ce n'est de vous aimer les uns les autres; car celui qui aime les autres a accompli la loi.</p>
---	---

<p>II CORINTHIANS 3:6-18</p> <p>6 Who also hath made us able ministers of the new testament; not of the letter, but of the spirit: for the letter killeth, but the spirit giveth life.</p> <p>7 But if the ministration of death, written and engraven in stones, was glorious, so that the children of Israel could not stedfastly behold the face</p>	<p>II CORINTHIENS 3.6-18</p> <p>6 Il nous a aussi rendus capables d'être ministres d'une nouvelle alliance, non de la lettre, mais de l'esprit; car la lettre tue, mais l'esprit vivifie.</p> <p>7 Or, si le ministère de la mort, gravé avec des lettres sur des pierres, a été glorieux, au point que les fils d'Israël ne pouvaient fixer les regards sur le visage de Moïse,</p>
--	---

of Moses for the glory of his countenance; which glory was to be done away:

8 How shall not the ministration of the spirit be rather glorious?

9 For if the ministration of condemnation be glory, much more doth the ministration of righteousness exceed in glory.

10 For even that which was made glorious had no glory in this respect, by reason of the glory that excelleth.

11 For if that which is done away was glorious, much more that which remaineth is glorious.

12 Seeing then that we have such hope, we use great plainness of speech:

13 And not as Moses, which put a vail over his face, that the children of Israel could not stedfastly look to the end of that which is abolished:

14 But their minds were blinded: for until this day remaineth the same vail untaken away in the

à cause de la gloire de son visage, bien que cette gloire fût passagère,

8 combien le ministère de l'esprit ne sera-t-il pas plus glorieux!

9 Si le ministère de la condamnation a été glorieux, le ministère de la justice est de beaucoup supérieur en gloire.

10 Et, sous ce rapport, ce qui a été glorieux ne l'a point été, à cause de cette gloire qui lui est supérieure.

11 En effet, si ce qui était passager a été glorieux, ce qui est permanent est bien plus glorieux.

12 Ayant donc cette espérance, nous usons d'une grande liberté,

13 et nous ne faisons pas comme Moïse, qui mettait un voile sur son visage, pour que les fils d'Israël ne fixassent pas les regards sur la fin de ce qui était passager.

14 Mais ils sont devenus durs d'entendement. Car jusqu'à ce jour le même voile demeure quand ils font la lecture de

reading of the old testament; which veil is done away in Christ.

15 But even unto this day, when Moses is read, the veil is upon their heart.

16 Nevertheless when it shall turn to the Lord, the veil shall be taken away.

17 Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.

18 But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.

l'Ancien Testament, et il ne se lève pas, parce que c'est en Christ qu'il disparaît.

15 Jusqu'à ce jour, quand on lit Moïse, un voile est jeté sur leurs cœurs;

16 mais lorsque les cœurs se convertissent au Seigneur, le voile est ôté.

17 Or, le Seigneur c'est l'Esprit; et là où est l'Esprit du Seigneur, là est la liberté.

18 Nous tous qui, le visage découvert, contemplons comme dans un miroir la gloire du Seigneur, nous sommes transformés en la même image, de gloire en gloire, comme par le Seigneur, l'Esprit.

GALATIANS 5:14

14 For all the law is fulfilled in one word, even in this; Thou shalt love thy neighbour as thyself.

GALATES 5.14

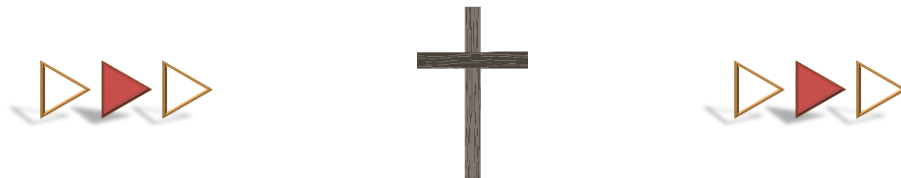
14 Car toute la loi est accomplie dans une seule parole, dans celle-ci : Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

EPHESIANS 3:19-21

- 19** And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.
- 20** Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,
- 21** Unto him be glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end. Amen.

ÉPHÉSIENS 3.19-21

- 19** et connaître l'amour de Christ, qui surpasse toute connaissance, en sorte que vous soyez remplis jusqu'à toute la plénitude de Dieu.
- 20** Or, à celui qui peut faire, par la puissance qui agit en nous, infiniment au delà de tout ce que nous demandons ou pensons,
- 21** à lui soit la gloire dans l'Église et en Jésus-Christ, dans toutes les générations, aux siècles des siècles! Amen!



63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFF IN

129 He is the principal theme of the Bible. He was in the prophets. He was in the Psalms. He was in the history of the Bible. The Bible is a prophetic Book. It's a historical Book. It's a Book of love. It's a Book of—

63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN

129 Il est le thème principal de la Bible. Il était dans les prophètes. Il était dans les Psaumes. Il était dans le récit historique de la Bible. La Bible est un Livre prophétique. C'est un Livre historique. C'est un Livre d'amour. C'est un Livre

of songs. It's a Book of Life. And in there you find Christ. He was in the prophets. He was in the Psalms. He was in the history. And He also, in the Bible, is the things that is to come. So, He was before and till after. What does that make Him then? "The same yesterday, today, and forever."

de—de cantiques. C'est un Livre de Vie. Et Là-dedans, vous trouvez Christ. Il était dans les prophètes. Il était dans les Psaumes. Il était dans le récit historique. Et, dans la Bible, Il est aussi les choses à venir. Donc, Il était avant, et jusqu'après. Alors, qu'est-ce que ça fait de Lui? "Le même hier, aujourd'hui, et éternellement."

63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFF IN

131 He is the thing! He was the prophets. He was in them. He was in the Psalms. He was in the history, and He is the things to come, "the same yesterday, today, and forever." Hebrews 13:8, if you're writing it down. He should be, then, He should be the principal, if that's what He is. And we believe it, don't we? [Congregation says, "Amen."—Ed.] Then, if He is that, then He should be the principal theme of our talking, of our thinking, of our singing, of our walks. ["Amen."] He should be the principal theme of our

63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN

131 C'est de Lui qu'il s'agit! Il était les prophètes. Il était en eux. Il était dans les Psaumes. Il était dans le récit historique, et Il est les choses à venir, "le même hier, aujourd'hui, et éternellement". Hébreux 13.8, si vous notez ça. Alors, Il devrait être, Il devrait être le principal, si c'est ce qu'Il est. Et c'est ce que nous croyons, n'est-ce pas? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Alors, si c'est bien ce qu'Il est, alors Il devrait être le thème principal de nos conversations, de nos pensées, de nos chants, de nos démarches. ["Amen."] Il devrait être le thème principal de notre

life. If He's the principal theme of the Bible, and the Bible is in us, then He should be the principal theme of everything that we do, say, or think; should be Christ. Is that right? ["Amen."] All right.

vie. S'Il est le thème principal de la Bible et que la Bible est en nous, alors, Il devrait être le thème principal de tout ce que nous faisons, disons et pensons; ce devrait être Christ. Pas vrai? ["Amen."] Très bien.

63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFF IN

233 Look, Christ in you makes Him the center of Life of the revelation. See? Christ's Life in you makes Him the center of the revelation. Christ, in the Bible, makes the Bible the complete revelation of Christ. Christ in you makes you the complete revelation of the whole thing, see, what God is trying to do.

234 What is the new Birth then? You'd say, "Well, Brother Branham, what is the new Birth?" It is the revelation of Jesus Christ personally to you. Amen! See? Not you joined a church, you shook a hand, you done something different, you said a creed, you

63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN

233 Regardez, Christ en vous fait de Lui le centre de la Vie de la révélation. Voyez? La Vie de Christ en vous fait de Lui le centre de la révélation. Christ, dans la Bible, fait de la Bible la révélation complète de Christ. Christ en vous fait de vous la révélation complète de l'ensemble, voyez, de ce que Dieu essaie de faire.

234 Alors, la nouvelle Naissance, qu'est-ce que c'est? Vous pourriez dire : "Eh bien, Frère Branham, la nouvelle Naissance, qu'est-ce que c'est?" C'est la révélation de Jésus-Christ, qui vous est donnée, à vous, personnellement. Amen! Voyez? Ce n'est pas le fait que vous ayez adhéré à une église, que vous ayez donné une poignée de main, que vous ayez fait quelque chose de

<p>promised to live by a—a code of rules. But Christ, the Bible, He is the Word that was revealed to you. And no matter what anybody says, what takes place, it's Christ; pastor, priest, whatever it might be. It's Christ in you, that is the revelation that the Church was built upon.</p>	<p>différent, que vous ayez récité un credo, que vous ayez promis de vivre en accord avec un—un code de règles. Mais c'est Christ, la Bible — Il est la Parole, qui vous a été révélée, à vous. Et, peu importe ce que qui que ce soit dit, peu importe ce qui arrive : c'est Christ; pasteur, prêtre, quoi que ce soit. C'est Christ en vous, voilà la révélation sur laquelle l'Église a été bâtie.</p>
--	---

<p>63-1229E LOOK AWAY TO JESUS — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>315 But they come to see that Man, that Man of God, that Jesus of Nazareth of flesh, being God. Now, Father, You have told us that, “A little while, and the world would not see You no more,” no matter how much they look, they'll never see It. But You said, “Ye shall see Me,” the true believer, “because I'll be with you, even in you, to the end of the world.” You have promised us, if we look, we would see. And I pray, tonight, that You'll fulfill that Scripture to us again tonight, that we might look and see Jesus</p>	<p>63-1229E TOURNEZ LES REGARDS VERS JÉSUS — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>315 Mais ils viennent pour voir cet Homme, cet Homme de Dieu, ce Jésus de Nazareth en chair, qui est Dieu. Maintenant, Père, Tu nous as dit “qu'encore un peu de temps, et le monde ne Te verrait plus”, peu importe combien ils regardent, ils ne verront jamais. Mais Tu as dit : “Vous, vous Me verrez,” le véritable croyant, “parce que Je serai avec vous, et même en vous, jusqu'à la fin du monde.” Tu nous as promis que, si nous regardions, nous verrions. Et je Te prie, ce soir, d'accomplir de nouveau ce passage de l'Écriture pour nous, que nous puissions regarder et voir Jésus</p>
--	--

making Himself known to us, in the same way that He always has, fulfilling His Word.	Se faire connaître à nous, de la même manière qu’Il l’a toujours fait : en accomplissant Sa Parole.
--	---

62-0909E IN HIS PRESENCE — JEFFERSONVILLE IN	62-0909E DANS SA PRÉSENCE — JEFFERSONVILLE IN
<p>36 Such a person and such a man, such a time and how they felt! We have also, ourselves, we’ve seen the Glory of God like these men did. Sure. We seen It. We seen the Glory of God like Abraham saw It. We saw the Glory of God like Moses saw It, same Pillar of Fire, the same Power of God, the same Christ un-...revealing Himself, showing Himself, keeping His Word in the last day. How can we come by then, and walk and treat It so lightly? How can we walk around and hold to our creeds and denominations, and not take the Word of God? What will it be for us in that Day? How will it happen with us, when we seen the Glory of God?</p>	<p>36 Une personne pareille, et un homme pareil, en un moment pareil, et ce qu’ils ont ressenti! Et nous aussi, nous avons nous-mêmes vu la Gloire de Dieu, comme ces hommes-là L’ont vue. Certainement. Nous L’avons vue. Nous avons vu la Gloire de Dieu comme Abraham L’a vue. Nous avons vu la Gloire de Dieu comme Moïse L’a vue : la même Colonne de Feu, la même Puissance de Dieu, le même Christ dé-...qui Se révèle, qui montre ce qu’Il est, qui tient Sa Parole, en ce dernier jour. Alors, comment pouvons-nous venir en ce lieu, et marcher, prendre Cela autant à la légère? Comment pouvons-nous marcher comme ça, rester attachés à nos credos et à nos dénominations, et ne pas accepter la Parole de Dieu? Ça va se passer comment, pour nous, en ce Jour-là? Il va nous arriver quoi, à nous, après que nous avons vu la Gloire de Dieu?</p>

**62-1013 THE INFLUENCE OF
ANOTHER – JEFFERSONVILLE IN**

127 He showed the prophet, when He showed the prophet how He represented His servants, how He was going to do. What did this Guy do, this Angel? This prophet saw His Voice shake the pillars in the temple when They holler, “Holy, holy, holy, Lord God Almighty!” And the building shook. And They holler again, “Holy, holy, holy, Lord God Almighty!” And the building shook.

128 Isaiah said, “Woe is me!” A prophet, a vindicated prophet, born a prophet, the major prophet of the Bible, and he said, “Woe is me, for my eyes have seen the glory of God.” Look at that prophet humble himself. A prophet, the man that the Word of God came to, but when he saw a vision in action, he said, “Woe is me, for I’m standing so close till I see the Lord’s Presence.”

129 Our modern American people can see it happen, and walk away and laugh at it. Yeah. That’s right. When, he saw a

**62-1013 L’INFLUENCE D’UN AUTRE
– JEFFERSONVILLE IN**

127 Il montra au prophète... Quand Il montra au prophète comment Il représentait Ses serviteurs, comment Il allait faire, que fit cet être, cet Ange? Ce prophète vit que sa voix ébranla les piliers du temple, quand il cria : “Saint, saint, saint est l’Éternel, le Dieu tout-puissant.” Et le bâtiment fut ébranlé... Il cria de nouveau : “Saint, saint, saint est l’Éternel, le Dieu tout-puissant”, et le bâtiment fut ébranlé.

128 Ésaïe dit : “Malheur à moi!” Lui, un prophète, un prophète confirmé, né prophète, le prophète principal de la Bible. Il dit : “Malheur à moi, car mes yeux ont vu la gloire de Dieu.” Regardez ce prophète s’humilier, un prophète, l’homme à qui venait la Parole de Dieu. Mais, quand il vit une vision en action, il dit : “Malheur à moi, car je me tiens si près que je peux voir la présence de l’Éternel.”

129 Nos Américains modernes peuvent voir cela, et ensuite, repartir et en rire. Oui. C’est vrai.

130 Quand il eut une vision

<p>vision be made manifest, a manifested vision. O God, have mercy on this sinful world!</p> <p>130 A manifested vision! He cried out, “Woe is me, for I’m a man of unclean lips, and I dwell among a people of unclean lips. I’m all undone. There’s nothing good about me.”</p>	<p>rendue manifeste, une vision manifestée (ô Dieu, sois miséricordieux envers ce monde pécheur!) — une vision manifestée, il cria : “Malheur à moi, car je suis un homme dont les lèvres sont impures, et j’habite au milieu d’un peuple dont les lèvres sont impures. Je suis perdu; il n’y a rien de bon en moi.”</p>
--	--

<p>64-0614M THE UNVEILING OF GOD — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>238 Notice, all the Glory that is in God is in the Word. All the blessings that’s in God is in the Word. It’s hid, to the unbeliever, by traditions. See what I mean? But It’s all in Christ. All that God was, He <i>emptied</i> Himself, “kenosis,” and came into Christ; and we, into Christ, are behind the veil.</p>	<p>64-0614M DIEU DÉVOILÉ — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>238 Remarquez, toute la Gloire qui est en Dieu est dans la Parole. Toutes les bénédictions qui sont en Dieu sont dans la Parole. C’est caché à l’incroyant par les traditions. Vous voyez ce que je veux dire? Mais tout Cela est en Christ. Tout ce que Dieu était, Il S’est <i>déversé</i>, “kenos”, et Il est entré en Christ; et nous, en Christ, nous sommes derrière le voile.</p>
---	--

<p>65-0822M CHRIST IS REVEALED IN HIS OWN WORD — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>107 So, “God, in sundry times and divers manners spake to the fathers through the prophets.”</p>	<p>65-0822M CHRIST EST RÉVÉLÉ DANS SA PROPRE PAROLE — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>107 Dieu, donc, à plusieurs reprises et de plusieurs manières, a parlé aux pères par les prophètes. Et Il a</p>
--	--

And He said, on this Writing, that, “Not one jot or tittle shall ever pass away until It’s fulfilled,” and then It’s manifested; then It will pass, because It’s manifested. It can’t pass then, but just the Word Itself is made flesh. *Jot* means “small word.” *Tittle* means “small mark.” Not even one punctuation, one expression, anything, shall ever fail in the Word of God. It can’t fail, because It’s God, God manifested in a form of a human flesh. For, it’s God Himself in letter form, prophet form, manifested in flesh. Now, that’s the reason Jesus could say, “The ones who spoke to you, you call them ‘gods,’ who spoke to you by the Word of God,” said, “and they were gods.” Those prophets when they were anointed with the Spirit of God, and brought exactly the Word of God, then they were gods. It was God’s Word speaking through them, they can—they only interpret as the Author would permit them to interpret.

dit, dans cet Écrit, que jamais un seul iota ou un seul trait de lettre ne passerait, jusqu’à ce que Ce soit accompli; et, à ce moment-là, C’est manifesté. Alors, Cela passera, parce que C’est manifesté, et ne peut donc plus passer; mais c’est simplement la Parole Elle-même qui est faite chair. *Iota* veut dire “petit mot”. *Trait* veut dire “petite marque”. Pas même une seule ponctuation, une seule expression, rien de la Parole de Dieu ne faillira jamais. Cela ne peut pas faillir, parce que C’est Dieu — Dieu, manifesté sous forme de chair humaine. Car c’est Dieu Lui-même sous forme écrite, sous forme prophète, manifesté dans la chair. Voilà la raison pour laquelle Jésus pouvait dire : “Ceux qui vous ont parlé, vous les appelez dieux, ceux qui vous ont parlé par la Parole de Dieu.” Il a dit : “Et ils étaient des dieux.” Ces prophètes, lorsqu’ils étaient oints de l’Esprit de Dieu, et qu’ils apportaient exactement la Parole de Dieu, étaient alors des dieux. C’était la Parole de Dieu qui parlait à travers eux. Ils pouvaient seulement interpréter ce que l’Auteur leur permettait d’interpréter.

**63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY
OF GOD REVEALED – JEFF IN**

225 Now watch. He said, “Who do you say I am?” He is asking the Church, His twelve. Out of the millions of that day, He asked twelve, His Church. In the millions in the days of Noah, He asked eight. Uh-huh. See?

**63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE
DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN**

225 Maintenant, observez. Il a dit : “Qui dites-vous que Je suis?” Il pose la question à l’Église, à Ses douze. Sur les millions de personnes qu’il y avait en ce temps-là, Il a posé la question à douze, à Son Église. Sur les millions de personnes qu’il y avait du temps de Noé, Il a posé la question à huit. Ah. Voyez?

**64-0614M THE UNVEILING OF
GOD – JEFFERSONVILLE IN**

242 We in Him! Then we, being in Him, we are still veiled to the religionists and professors of the world. See, our Glory that we have and enjoying, we are still veiled to them outsiders. They think we’re “crazy, a nut,” again. See? See? That’s right. But we who are in here, in Christ, baptized into Him, (First Corinthians 12), into Him, we are partakers of this Glory. See? But not on the outside;

**64-0614M DIEU DÉVOILÉ
– JEFFERSONVILLE IN**

242 Nous, en Lui! Ensuite, nous, en étant en Lui, là encore nous sommes voilés aux gens religieux et aux professeurs de ce monde. Voyez-vous, notre Gloire, que nous avons et que nous apprécions, là encore nous sommes voilés à ceux de l’extérieur. Ils pensent que nous sommes “fous”, encore ce “cinglé”. Voyez? Voyez? C’est exact. Mais nous qui sommes à l’intérieur, ici, en Christ, entrés en Lui par le baptême (I Corinthiens 12), entrés en Lui, nous sommes participants de cette Gloire. Voyez? Mais pas quand on

you're still looking in, denying It. See?

243 So now we are invited into Him, to be partakers of all that He is. We're invited into Him, which is hid to unbelievers, by the veil of human flesh. See? They know that Glory, they read of It, It's in the Word here, "the Glory of God" and things like that, it's just a word to them. To us, it's a manifestation! See? It is no more a word; it's a reality! Amen!

244 God said, "Let there be light," that was the word. But now there is light. It ain't the word; it's the light. See what I mean?

245 Now it isn't just a written Word to us, it's a reality. We are in Him. Now we're enjoying. Now we behold Him. Now we see Him, the Word, manifesting Himself. It's hid, out there, because (why?) It's veiled in human flesh. See?

246 Oh, they say, "That bunch of people, where did they go to school? What—what education

est à l'extérieur : vous regardez encore à l'intérieur, tout en niant Cela. Voyez?

243 Donc, maintenant nous sommes invités à entrer en Lui, pour être participants de tout ce qu'Il est. Nous sommes invités à entrer en Lui, et la chose est cachée aux incroyants, par le voile de la chair humaine. Voyez? Ils connaissent cette Gloire, ils lisent ce qui En est dit, C'est dans la Parole, ici, "la Gloire de Dieu", et ainsi de suite. Pour eux, ce n'est qu'une parole. Pour nous, c'est une manifestation! Voyez? Ce n'est plus une parole, c'est une réalité! Amen!

244 Dieu a dit : "Que la lumière soit", ça, c'était la parole. Mais maintenant la lumière est là. Ce n'est pas la parole, c'est la lumière. Vous voyez ce que je veux dire?

245 Alors, pour nous, ce n'est pas seulement une Parole écrite, c'est une réalité. Nous sommes en Lui. Maintenant nous en bénéficions. Maintenant nous Le contemplons. Maintenant nous Le voyons, la Parole, Il Se manifeste. C'est caché à ceux de l'extérieur, (pourquoi?) parce que C'est voilé dans la chair humaine. Voyez?

246 Oh, ils disent : "Cette bande de gens-là, où sont-ils allés à l'école?

do they have? Where, what— what did they come from? What—what—what group do they belong to?” See? Huh! See, they don’t get It.	Qu’est-ce—qu’est-ce qu’ils ont comme instruction? Où, d’où—d’où sortent-ils? De quel—quel—quel groupe font-ils partie?” Voyez? Ah! Voyez, ils ne saisissent pas.
--	--

<p>64-0614M THE UNVEILING OF GOD – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>270 Notice. Then, we, then we become part of Him, as you are the veil that veils Him. You are part of Him, as long as Christ is in you, as Christ was of God. Because God was in Him, made Him God. And as Christ is in you, the hope of Glory, you become part of Christ. “He that believeth on Me, the works that I do shall he also.” See? You become part of Christ as long as Christ is hid in you. Then it’s veiled to the unbeliever, but you know He is in you. You are temple-ing Christ that’s behind the veil, the skin. Then we, becau-... Behind, because of this veil, the veil again in human flesh, hides God (the Word) from the unbeliever.</p> <p>271 As it is written, see, “Written, you are written</p>	<p>64-0614M DIEU DÉVOILÉ – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>270 Remarquez. Alors nous—alors nous devenons une partie de Lui, puisque vous êtes le voile qui Le couvre. Vous êtes une partie de Lui, pourvu que Christ soit en vous; comme Christ était de Dieu, parce que Dieu était en Lui, c’est ce qui faisait qu’Il était Dieu. Et alors que Christ est en vous, l’espérance de la Gloire, vous devenez une partie de Christ. “Celui qui croit en Moi fera aussi les œuvres que Je fais.” Voyez? Vous devenez une partie de Christ, pourvu que Christ soit caché en vous. À ce moment-là, c’est voilé à l’incroyant, mais vous savez qu’Il est en vous. Vous êtes le temple de Christ, qui est derrière le voile, la peau. Alors nous, à cau-...derrière, à cause de ce voile, encore ce voile de la chair humaine, qui cache Dieu (la Parole) à l’incroyant.</p> <p>271 Comme il est écrit, voyez : “Écrites, vous êtes des épîtres</p>
--	---

epistles,” the Bible said. Now, what is *epistle*? Is a “written word.” And you are the “written.” Other words, you’d read It like this, “You,” It said, “you are written epistles,” or, “you are the Word, that has been written, made manifest,” nothing can be added to It. You can’t say, “I’m a written epistle,” and living some other kind of a something but what *This* has already wrote, because nothing can be added or taken away.

écrites”, dit la Bible. Or, une *épître*, qu’est-ce que c’est? C’est une “parole écrite”. Et vous êtes les épîtres “écrites”. Autrement dit, on Le lirait comme ceci : “Vous,” Ce qui est dit, “vous êtes des épîtres écrites,” ou “vous êtes la Parole qui a été écrite, manifestée”, on ne peut rien Y ajouter. Vous ne pouvez pas dire : “Je suis une épître écrite”, tout en vivant d’une autre manière, autre que *Ceci*, ce qui a déjà été écrit, parce qu’on ne peut rien ajouter ni rien retrancher. [Frère Branham tapote sa Bible. — N.D.É.]

64-0614M THE UNVEILING OF GOD — JEFFERSONVILLE IN

306 Now breaking into the veil, through the veil, into His Presence, where the Word is (not the creed), the Word; in there seeing the Shekinah Glory, the Shekinah, the Power, the Holy Spirit shining upon the Word, bringing forth the promise, shows you’re behind the veil. Amen!

64-0614M DIEU DÉVOILÉ — JEFFERSONVILLE IN

306 Maintenant, en pénétrant à l’intérieur du voile, de l’autre côté du voile, dans Sa Présence, où se trouve la Parole, — pas le credo, la Parole, — là, de voir la Gloire de la Shekinah, la Shekinah, la Puissance, le Saint-Esprit qui brille sur la Parole, qui produit la promesse, c’est ce qui indique que vous êtes derrière le voile. Amen!

**64-0614M THE UNVEILING OF
GOD – JEFFERSONVILLE IN**

370 How many sees Him standing, the Mighty Conqueror, the Word made flesh, unveiled before us; the Alpha, the Omega; He that Was, Which Is, and Shall Come; the Root and the Offspring of David; was the Son of man, Son of God, Son of man, and will be Son of David? You believe It with all your heart? Unveiling Himself in each age, brought to the believer, veiling Himself in human flesh from the unbeliever. He is hid behind a veil. May God break every veil, and we see Him as He is!

**64-0614M DIEU DÉVOILÉ
– JEFFERSONVILLE IN**

370 Combien Le voient, le Puissant Vainqueur, qui se tient là, la Parole faite chair, dévoilée devant nous; l'Alpha, l'Oméga; Celui qui était, qui est, et qui vient; la Racine et la Postérité de David; Il a été Fils de l'homme, Fils de Dieu, Fils de l'homme, et Il sera Fils de David. Le croyez-vous de tout votre cœur? [L'assemblée dit : "Amen." — N.D.É.] Dans chaque âge Il S'est dévoilé pour Se présenter au croyant, Il S'est voilé dans la chair humaine à l'incroyant. Il est caché derrière un voile. Puisse Dieu briser tous les voiles, et que nous Le voyions tel qu'Il est!

**64-0629 THE MIGHTY GOD
UNVEILED BEFORE US
– PHILADELPHIA PA**

148 We notice another thing, in the Old Testament. I have the Scripture here, in Exodus. That, the old badger skins, what did it do? It hid the Glory

**64-0629 LE DIEU PUISSANT DÉVOILÉ
DEVANT NOUS
– PHILADELPHIA PA**

148 Nous remarquons autre chose. Dans l'Ancien Testament (j'ai ici une référence dans l'Exode), ces vieilles peaux de blaireaux, à quoi servaient-elles? À cacher la Gloire

of God from the people. The badger skins; even people couldn't see It, because it was a skin that held It. The skin was... The Glory of God was behind the skin.

149 And now the Glory of God is behind your skin. That's right. And the traditions don't see It. It's inside the veil, where His Word was.

150 What was on the inside of that skin back there, the old badger skins?

151 Which, "There was no beauty we should desire It. And when It was made flesh and dwelt among us, It was still no beauty we should desire It."

152 And now the same thing is today. There's nothing in a man or a woman that can be desired. It's what's in behind there. That's what it is. "Well," you say, "that fellow, I know he used to be a drunkard. He used to do *this*." I don't care what he used to do. What's hid behind that skin? What is behind there, that's what counts. That's what, the people is blinded. The skin blinds the people. See? They

de Dieu au peuple. Les peaux de blaireaux; la raison pour laquelle les gens ne pouvaient pas La voir, c'est qu'une peau L'enveloppait. La peau était... La Gloire de Dieu était derrière la peau.

149 Et maintenant, la Gloire de Dieu est derrière votre peau. C'est vrai. Et les traditions ne La voient pas. Elle est derrière le voile, comme l'était la Parole.

150 Qu'y avait-il à l'intérieur de ces peaux, jadis, de ces vieilles peaux de blaireaux, et dont l'aspect n'avait rien pour nous plaire?

151 Et puis lorsque Cela a été fait chair et a habité parmi nous, Son aspect n'avait toujours rien pour nous plaire.

152 Et c'est la même chose aujourd'hui. Il n'y a rien qui soit susceptible d'être désiré dans un homme ou une femme, mais c'est ce qui se cache à l'intérieur qui compte. "Mais, direz-vous, ce type-là, je le connais, il était autrefois un ivrogne. Il faisait *telle et telle* chose." Peu importe ce qu'il faisait autrefois. Qu'est-ce qui se cache derrière cette peau? Ce qui se trouve là-dérrière, c'est ce qui compte. C'est ce qui... Les gens sont aveuglés; la peau aveugle les gens. Voyez? Ils disent : "Je me rappelle qu'autrefois

say, "I remember when that woman used to." I know what she used to, but what about now? See?

153 Them skins, that was once on the badger, but now it's hiding the Glory of God, got It housed behind it. It was on an animal, but now it's housing the Glory of God.

154 And so can your skin be changed, tonight, to be made a housing place for God, God dwelling in humanity.

cette femme..." Je sais ce qu'il en était autrefois, mais qu'en est-il maintenant? Voyez?

153 Ces mêmes peaux, qui couvraient jadis le blaireau, cachent maintenant la Gloire de Dieu, L'abritent derrière elles. Elles couvraient un animal mais, maintenant, elles abritent la Gloire de Dieu.

154 Et votre peau, elle aussi peut être transformée ce soir, et devenir un lieu d'habitation pour Dieu, Dieu faisant Sa demeure dans le genre humain.

65-0220 GOD'S CHOSEN PLACE OF WORSHIP — JEFFERSONVILLE IN

90 God had a certain place He met—He met Abraham, and there Abraham worshipped. All down through the Testament!

And His promised Word will be interpreted in you, by Him. Did you get that? The Word that He promised to fulfill in the day that you're living in: you will be a written epistle of God, read of all men. Not what you claim, but what God does

65-0220 LE LIEU D'ADORATION QUE DIEU A CHOISI — JEFFERSONVILLE IN

90 Dieu avait un certain lieu où Il rencontrait—Il rencontrait Abraham, et c'est là qu'Abraham adorait. Tout le long du Testament!

Et Sa Parole promise sera interprétée en vous, par Lui. Est-ce que vous avez saisi ça? La Parole qu'Il a promis d'accomplir dans le jour où vous vivez, vous serez une épître écrite de Dieu, lue de tous les hommes. Non pas ce que vous prétendez, mais ce que Dieu fait

through you, will speak out louder than anything you could claim. God said, “These signs shall follow them that believe.” That speaks through you.	à travers vous, parlera plus fort que tout ce que vous pourriez prétendre. Dieu a dit : “Voici les signes qui accompagneront ceux qui auront cru.” Ça parle à travers vous.
--	---

<p>63-1229E LOOK AWAY TO JESUS — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>301 One day I took a look. I saw the Word made flesh. I saw the Alpha and Omega. I never seen any three, four, or five; I saw One. I saw Him as my Saviour. I saw Him, the Word. I saw Him, the Light. I saw Him, the Mighty God. I seen God in Him. I saw the Pillar of Fire. I saw, in Him, exactly what the Bible said He was. I saw that He was the Alpha and Omega, that He was the Pillar of Fire. He was the same yesterday, today, and forever. I saw that the Pillar of Fire said, to John, “His never-failing Presence.” As he said in John’s, over there, “And His never-failing Presence will never leave you.”</p>	<p>63-1229E TOURNEZ LES REGARDS VERS JÉSUS — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>301 Un jour, moi aussi j’ai regardé. J’ai vu la Parole faite chair. J’ai vu l’Alpha et l’Oméga. Je n’en ai pas vu trois, ni quatre, ni cinq; j’en ai vu Un seul. Je L’ai vu comme mon Sauveur. Je L’ai vu, Lui, la Parole. Je L’ai vu, Lui, la Lumière. Je L’ai vu, Lui, le Dieu Puissant. J’ai vu Dieu en Lui. J’ai vu la Colonne de Feu. J’ai vu en Lui exactement ce que la Bible disait à Son sujet. J’ai vu qu’Il était l’Alpha et l’Oméga, qu’Il était la Colonne de Feu. Qu’Il était le même hier, aujourd’hui, et éternellement. J’ai vu que la Colonne de Feu a dit à Jean : “Sa Présence infaillible”, ce qu’il a dit, là, dans Jean, “Sa Présence infaillible ne vous quittera jamais.”</p>
---	--

63-1229E LOOK AWAY TO JESUS
— JEFFERSONVILLE IN

302 Look! What do you see?
Do you see deliverance? Do you
see what He is? Look through
the Word and see what He was,
then you look through the same
Word and see He's the same
today as He was then.

63-1229E TOURNEZ LES REGARDS VERS
JÉSUS — JEFFERSONVILLE IN

302 Regardez! Que voyez-vous?
Voyez-vous la délivrance? Voyez-
vous ce qu'il est? Regardez dans
la Parole et voyez ce qu'il était,
puis regardez dans la même Parole
et voyez qu'il est le même
aujourd'hui qu'il était alors.

63-1229E LOOK AWAY TO JESUS
— JEFFERSONVILLE IN

319 Every time we look, we
see Him! See Him when the
birds sings. See Him when the
sun rises, or when it sets. Hear
Him in the songs. Watch Him
in His people. See Him a
vindicating His Word.

320 O Lord, You're our God.
Early will we call upon Thee.
Thou art our merciful Father.
Forgive us of our wrongs.

63-1229E TOURNEZ LES REGARDS VERS
JÉSUS — JEFFERSONVILLE IN

319 Chaque fois que nous regardons,
nous Le voyons! Nous Le voyons
quand les oiseaux chantent. Nous
Le voyons quand le soleil se lève
ou quand il se couche. Nous
L'entendons dans les cantiques.
Nous Le regardons dans Son peuple.
Nous Le voyons confirmer Sa Parole.

320 Ô Seigneur, Tu es notre Dieu.
Nous T'invoquerons dès le matin.
Tu es notre Père miséricordieux.
Pardonne-nous nos fautes.

64-0122 LOOKING UNTO JESUS
— PHOENIX AZ

131 Luther took a look, and he saw justification. He went with it. Then they organized.

132 Wesley come along, seen sanctification when he look at Christ, that the church should be sanctified. And went right on with sanct-...

133 The Pentecost come along and seen the restoration of the gifts. What did they all do? Just exactly like the Catholic did, organized it, put it right back again.

134 O God! One day I took a look, and, when I did, I saw Alpha and Omega. I saw the Beginning and the End. I saw Jesus Christ the same yesterday and... I saw a Pardoner of my sin. I seen Someone that took my place. My!

What do you see when you look?

64-0122 AYANT LES REGARDS SUR JÉSUS
— PHOENIX AZ

131 Luther a regardé, et il a vu la justification. Il a adopté cela. Ensuite, ils se sont organisés.

132 Wesley est arrivé, quand il a regardé Christ, il a vu la sanctification, que l'église devait être sanctifiée. Et il a avancé avec la sanct-...

133 Le mouvement de pentecôte est arrivé et a vu la restauration des dons. Qu'est-ce qu'ils ont tous fait? Exactement ce que les catholiques avaient fait, ils en ont fait une organisation — un autre retour à la case départ.

134 Ô Dieu! Un jour, j'ai regardé, et quand j'ai regardé, j'ai vu l'Alpha et l'Oméga. J'ai vu le Commencement et la Fin. J'ai vu Jésus-Christ, le même hier et... J'ai vu Celui qui a pardonné mon péché. J'ai vu Quelqu'un qui a pris ma place. Oh!

Vous, qu'est-ce que vous voyez quand vous regardez?

**65-0219 THIS DAY THIS
SCRIPTURE IS FULFILLED
— JEFFERSONVILLE IN**

5 We ask You to hide us tonight behind the Word; blind us to the things of the world, and let us see Jesus. May there be a Mount Transfiguration experience among us, tonight, that we see no man save Jesus only. We ask it in His Name, and for His glory and a vindication of His Gospel. Amen.

**65-0219 AUJOURD'HUI CETTE ÉCRITURE
EST ACCOMPLIE
— JEFFERSONVILLE IN**

5 Nous Te demandons de nous cacher, ce soir, derrière la Parole; rends-nous aveugles aux choses du monde, et donne-nous de voir Jésus. Qu'il y ait une expérience de la montagne de la Transfiguration parmi nous, ce soir, de sorte que nous ne voyions personne que Jésus seul. Nous le demandons en Son Nom, pour Sa gloire, et comme confirmation de Son Évangile. Amen.

